



JSC Policy #103 - Controlling Language for Interpretations, Translations, and/or Revisions of JSC Publications

To ensure the future accuracy of the language used within the *Architectural Woodwork Standards* (AWS) and derivative works, and to avoid any confusion regardless of the source, the Joint Standards Committee (JSC) has created this policy. The intent is to include resolution of legality, interpretation, communication, inspection and education when translating a JSC document into any other language.

When translating from one language to any other, especially when using considerable technical terms, accurate, pure, results are somewhat difficult. Therefore the language of the original document must always prevail.

In consideration of the above, the JSC has created the following policy applicable to the AWS and any other derivative works:

1. When uncertainties or concerns arise they shall be communicated in American English for consideration by the JSC
2. **AMERICAN ENGLISH**, defined as the language spoken and written in the United States of America, is the originating language
3. It is the JSC that controls the AWS (as provided for by agreement of the Associations). By procedure any editing, revision, addition, or reissue of the Architectural Woodwork Standards will be in American English as delineated in this policy.
4. Examples of derivative works may include but are not limited to, translation and reprint with permission, communication with the originating committee the Joint Standards Committee, Inspectional, Educational, Presentational or Computer Web utilization or application.

JSC Sponsor Associations:

AWI

Architectural Woodwork Institute
46179 Westlake Drive, Suite 120
Potomac Falls, VA 20165
Fax: 571-323-3630
www.awinet.org

AWMAC

Architectural Woodwork Manufacturers Association of Canada
516 – 4 Street West
High River, Alberta, T1V 1B6, Canada
Fax 403-652-7384
www.awmac.com

WI

Woodwork Institute
P. O. Box 980247
West Sacramento, CA 95798-0247
Fax: 916-372-9950
www.woodworkinstitute.com